

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 67 (1995)

**Heft:** 2

## **Vorwort**

**Autor:** Z'Graggen, François-Joseph

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

## **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

L'

ONU vient de réunir à Berlin une grande conférence sur le climat pour mettre en place les organes d'exécution de la convention signée en 1992 à Rio.

Espérons que l'on arrivera rapidement à limiter par exemple les émissions de gaz carbonique et de méthane, principaux responsables de l'effet de serre. Le réchauffement de la planète que ce dernier est en train de produire pourrait avoir des conséquences catastrophiques : accélération de la désertification et immersion de vastes zones très peuplées par montée du niveau des océans.

L'acuité de ce problème aggrave encore le contexte démographique d'une population qui aura doublé dans moins de cent ans. Nourrir 12 milliards d'individus nécessitera une augmentation des surfaces agricoles qui, pour des raisons écologiques évidentes, ne pourra se faire au détriment des surfaces forestières.

Cela suppose de faire dès aujourd'hui des choix, en terme de matières premières et de technologies de transformation, pour protéger l'environnement.

Dans cette optique, la forêt, comme

élément essentiel du biotope et comme fournisseur de matière première carbonée renouvelable, détient un rôle primordial.

Ce combat n'appartient pas aux seuls technocrates onusiens et à la prospective écologique, mais concerne chacun de nous dans son comportement et sa pratique professionnelle quotidiens.

Il apparaît en effet fondamental de réamorcer la fonction productive de notre forêt pour satisfaire les besoins de l'habitat et développer les ramifications artisanales et industrielles de la filière bois: bois à haute performance, nouveaux assemblages, système mixte bois-béton, systèmes tridimensionnels et coques minces.

Cela passe aussi:

- par la revalorisation des métiers traditionnels comme au Vanil Noir ou dans le Val Blenio;
- par le recours au bois très brut comme à la Grange au Lac à Evian, dont la rusticité se conjugue à une qualité acoustique qu'envient des salles dix fois plus chères;

- par une application classique comme l'architecture de Roland Gay;
- par des développements plus sophistiqués comme les réalisations de Roland Schweizer ou les projets de l'équipe Cagna-Giuliani.

François-Joseph Z'GRAGGEN

Nota bene historique

Dans le n° 6/90, le nom de l'auteur de la série d'encarts intitulés « Il était une fois l'industrie » a été malencontreusement occulté: nos excuses à Mme Joëlle Neuenschwander-Feihl.

## SOMMAIRE

<b>5</b>	<b>Architecture</b>
	Une barre à usages multiples <i>B. et M. Zurbuchen-Henz</i>
<b>8</b>	<b>Habiter bon marché</b>
	Immeuble d'habitation à Bière <i>D. Démétriadès et D. Papadaniel</i>
<b>10</b>	<b>Logement social</b>
	Cinquante ans de logement social en banlieue ouvrière <i>Robert Curtat</i>
<b>14</b>	<b>Dossier : Le bois</b>
	Quelques réflexions sur le bois autour d'une réalisation de Roland Gay <i>B. Zurbuchen-Henz</i>
<b>15</b>	
	Tavillons et charpente traditionnelle sur l'Alpe
<b>17</b>	
	La Grange au lac à Evian
<b>18</b>	
	Saulx-les-Chartreux : le bois dans l'habitat
<b>20</b>	
	Sextet à Charrat <i>P. Cagna et J.-P. Giuliani</i>
<b>22</b>	
	La fenêtre bois-métal au service de la rénovation <i>Robert Curtat</i>
<b>24</b>	<b>Bien-être</b>
	Le papier peint : deux siècles d'histoire <i>Roland Willomé</i>
<b>26</b>	<b>ASH Informations</b>
	Le triangle magique <i>F. Nigg</i>
<b>27</b>	
	La vie de notre association
<b>29</b>	<b>Lire - voir - entendre</b>

*En couverture :  
La nouvelle toiture en tavillons  
au Vanil Noir (voir p. 15)*



**Edition, administration et publicité**  
Société de communication de l'habitat social  
Secrétariat : M. Stadelmann-Beuret  
10, rue du Vieux-Marché, CH-1260 Nyon  
tél. (021) 316 7315 ou (022) 361 3610  
fax (021) 316 7347 ou (022) 361 3617

**Rédacteur en chef**  
François-Joseph Z'Graggen, architecte EPFL/SIA

**Rédaction**  
Journalistes RP  
R. Curtat, M-Ch. Petit-Pierre  
Architectes  
J.-P. Giuliani, B. Marchand,  
C.-A. Meyer, R. Willomé, M. Vianu.

**Diffusion**  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'ASH – Section romande de l'Association suisse pour l'habitat, et de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses).

**Abonnement (CCP 12-14785-9)**  
Suisse : Fr. 60.– par an (étudiants : Fr. 45.– par an).  
Etranger : Fr. 80.–  
Prix du présent numéro : Fr. 12.–

**Photocomposition et photolithographie**  
Livre Total S.A., Lausanne

**Impression**  
Roto-Sadag S.A., Genève